

World literature

FOREWORD

- 7 **ANNA NASIŁOWSKA** The field of literature

ESSAYS

- 13 **PRZEMYSŁAW CZAPLIŃSKI** World literature and its figures
- 41 **ADAM F. KOLA** Between comparative literature and world literature™
- 64 **DOROTA KOŁODZIEJCZYK** War of the worlds? A postcolonial counterpoint in recent comparative literary studies
- 85 **HANNA SERKOWSKA** Italian contributions to the discussion on world and national literatures

PRESENTATIONS

- 100 **DAVID DAMROSCH** World Enough and Time
Transl. *Adam F. Kola*
- 131 **FRANCO MORETTI** Conjectures on World Literature
Transl. *Przemysław Czapliński*
- 148 **FRANCO MORETTI** More conjectures
Transl. *Przemysław Czapliński*

DISCUSSIONS AND ANALYSES

- 159 **PRZEMYSŁAW CHOJNOWSKI** Tracing émigré literature
- 167 **ELŻBIETA SKIBIŃSKA** Captive translation: literary transfer from Central and Eastern Europe to France (1947-1989)

- 179 **ADAM F. KOLA** We're all comparativists!
(Fortunately in different ways)

INTERPRETATIONS

- 195 **MAGDALENA SIWIEC** Stigmatized by Romanticism:
Norwid, Baudelaire and Modernity
- 215 **DOROTA FILIPCZAK** Under 'the surface of life': the female artist
and the *Femme Maison* in the fiction
of Alice Munro
- 229 **AGATA FIRLEJ,**
ŠTĚPÁN BALÍK The Czechs: a nation of heroes! Puppet
sabotage, female intelligence, recese and
other unexpected forms of resistance
- 240 **BEATA KOWALCZYK** Experience and words: subjectivity
in Tawada Yōko's exophonic writing
- 258 **ANNA JARMUSZKIEWICZ** Navigated by Proust

INVESTIGATIONS

- 278 **BOŻENA SHALLCROSS** Requiem for a canon? The peculiar case
of the transatlantic canon
Transl. *Alicja Skarbińska-Zielińska*
- 295 **PAWEŁ ZAJAS** An ethnography of the production of
translation: literatures from the (semi)
periphery on the German publishing market
- 319 **MAREK ZYBURA** *Dolphie my dear... Dear Alice... An amitié*
amoureuse à trois in the German reception
of Witold Gombrowicz
- 339 **ANNA BEDNARCZYK** Which is the original and what is translation?
- 357 **GRZEGORZ PIOTROWSKI** The theatre of song